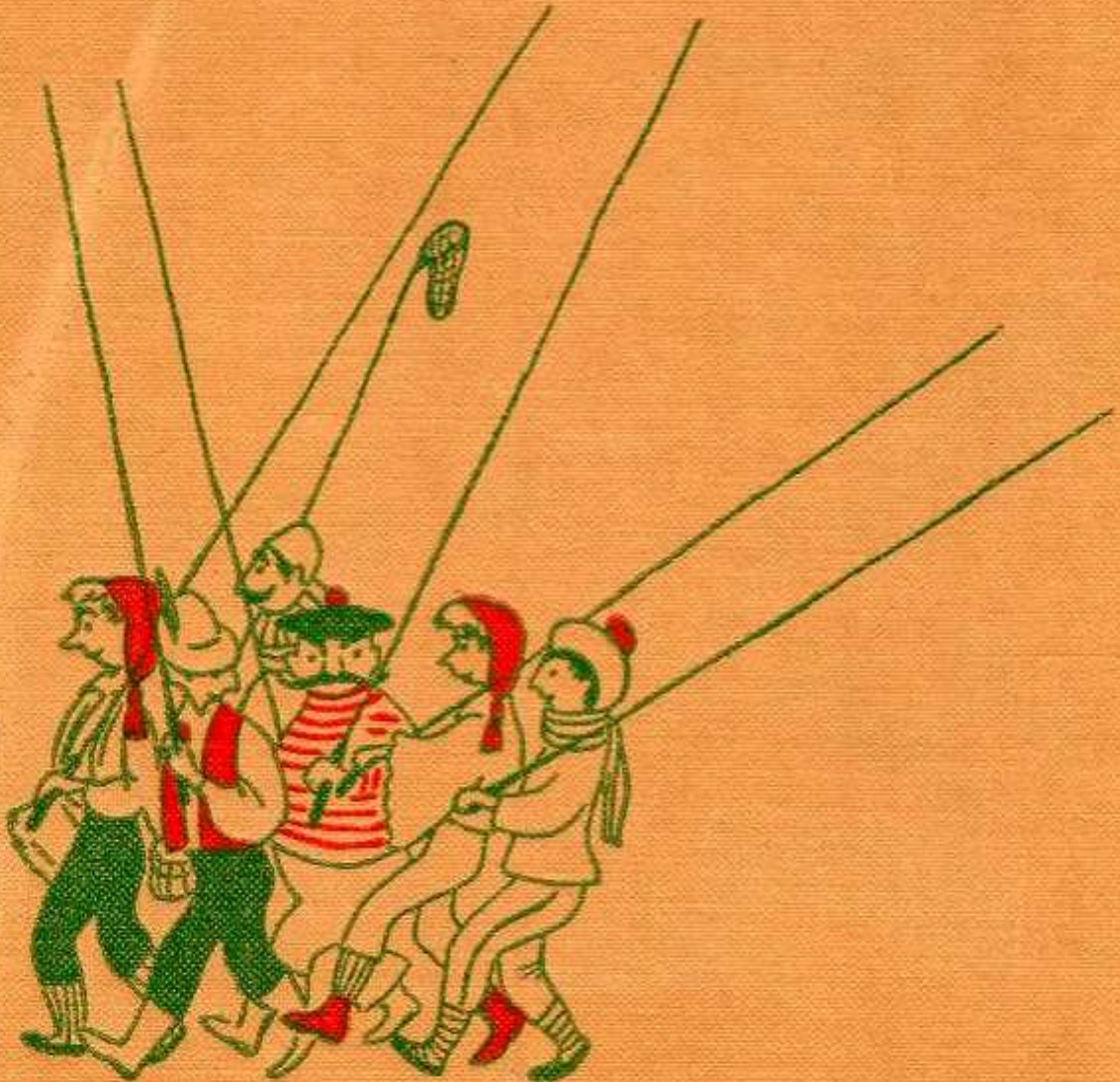


ఆరుగురు అమాయకులు

టెంజామిన్ ఎల్కిన్, బొమ్మలు: కేథరిన్ ఎవాన్స్

తెలుగు: కె. సురేష్

Six Foolish Fishermen



ఆరుగురు అమాయకులు

బెంజామిన్ ఎల్కిన్, బొమ్మలు: కేథరిన్ ఎవాన్స్

తెలుగు: కె. సురేష్

Six Foolish Fishermen

By BENJAMIN ELKIN

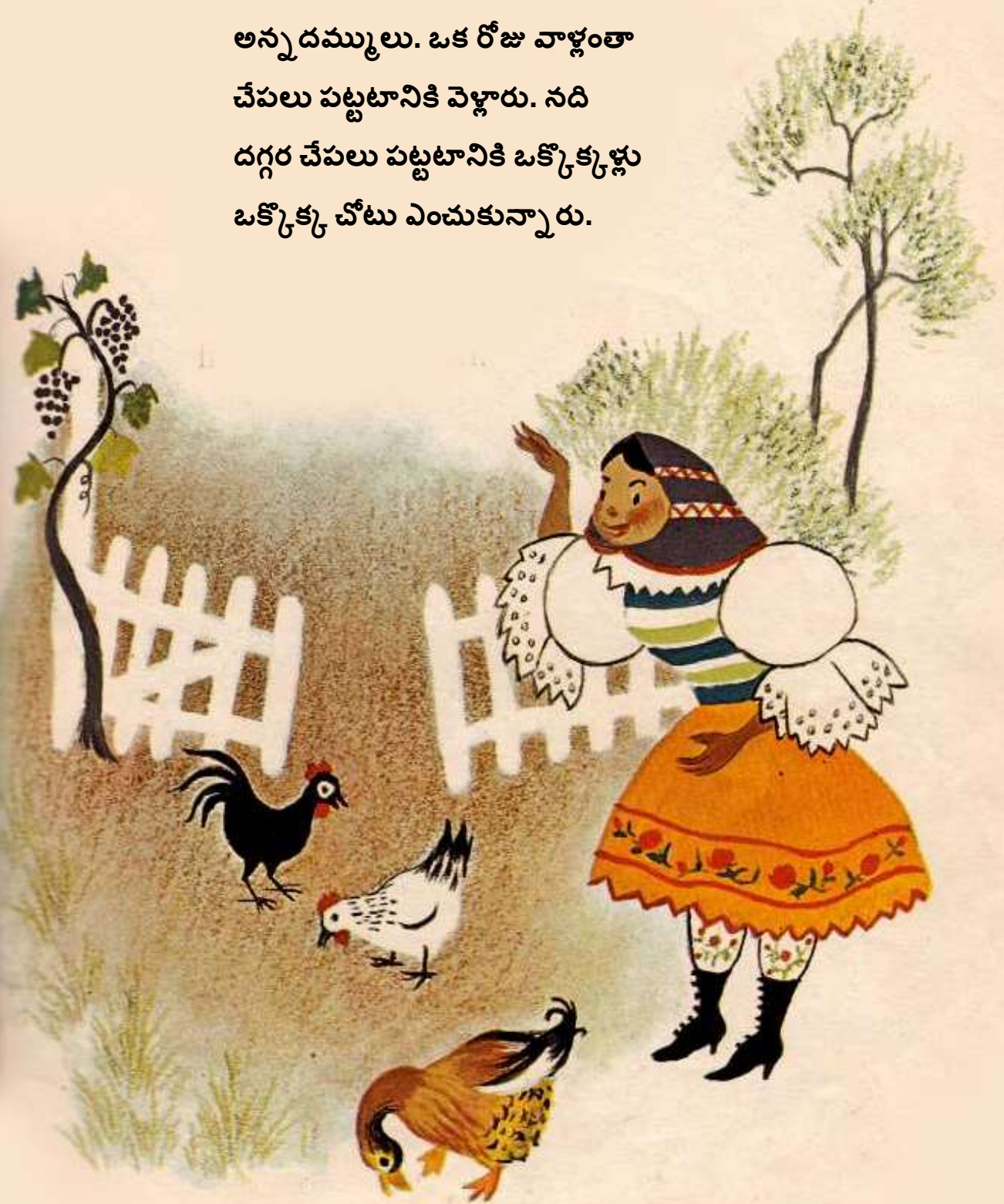
Illustrations by Katherine Evans



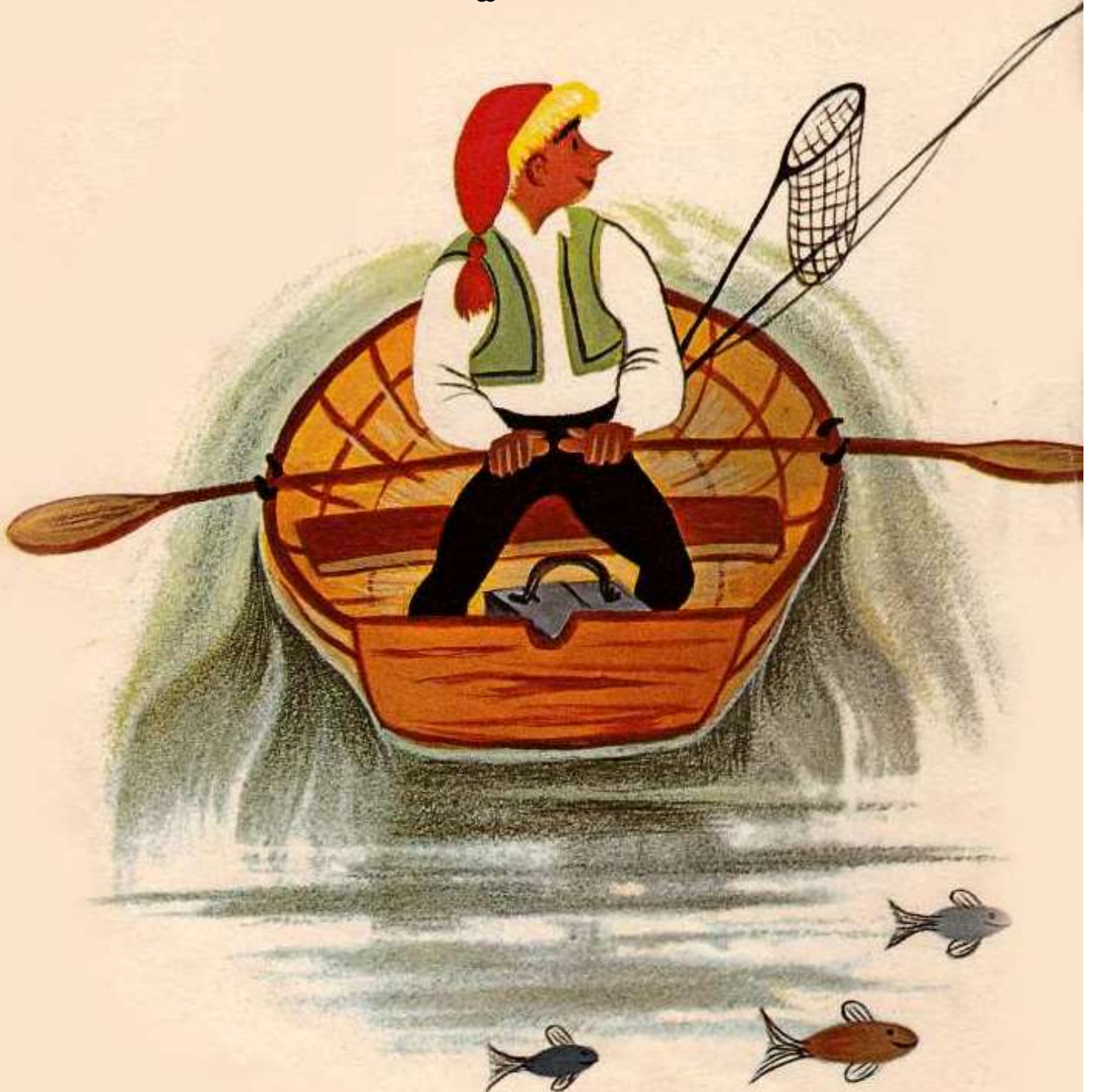


అనగనగా ఆరుగురు

అన్నదమ్ములు. ఒక రోజు వాళ్లంతా
చేపలు పట్టటానికి వెళ్లారు. నది
దగ్గర చేపలు పట్టటానికి ఒక్కొక్కళ్లు
ఒక్కొక్క చోటు ఎంచుకున్నారు.



“నేను ఈ పడవలో కూర్చుని చేపలు
పడతాను,” మొదటివాడు అన్నాడు.





“నేను ఈ తెప్ప మీద కూర్చుంటాను,” అన్నాడు రెండవవాడు.

“నేను ఈ దుంగను ఆనుకుని
కూర్చుంటాను,” అన్నాడు మూడవవాడు.





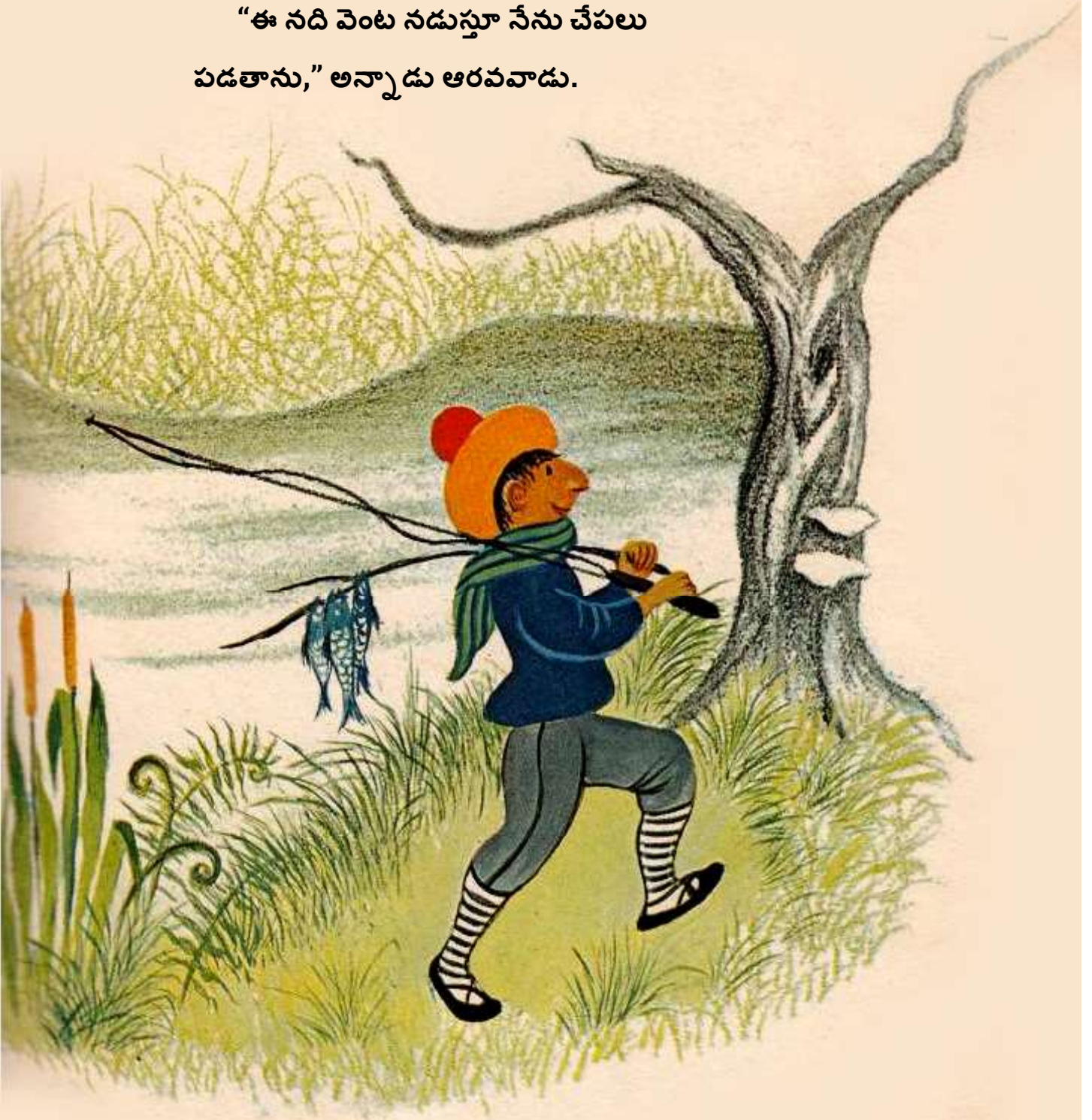
“నేను ఈ వంతెన మీద
నిలబడతాను,” అన్నాడు
నాల్గవవాడు.



“నేను ఈ రాయి మీద పడుకుని
చేపలు పడతాను,” అయిదవవాడు
అన్నాడు.

er.

“ఈ నది వెంట నడుస్తూ నేను చేపలు
పడతాను,” అన్నాడు ఆరవవాడు.



ఆరుగురు అన్నదమ్ములు తమకు నచ్చిన చోటు నుంచి
చేపలు పట్టారు. ఆ రోజు వాళ్లందరి అదృష్టం బాగుంది.
ఇంటికి వెళ్లే సమయం అయ్యేసరికి వాళ్లల్లో ఆందోళన
మొదలయ్యింది.

‘మేమంతా నది దగ్గర, నది మీద ఉన్నాం,’ పడవ మీద
ఉన్న పెద్దవాడు అనుకున్నాడు. ‘మాలో ఎవరైనా నదిలో
పడిపోయే ప్రమాదముంది. ఆరుగురమూ ఉన్నామో లేదో
నేను లెక్కపెట్టి చూస్తాను.’

అలా అనుకుని లెక్కపెట్టటం మొదలుపెట్టాడు:



“తెప్పమీద ఉన్నవాడు
కనపడుతున్నాడు. ఒకటి.



దుంగనానుకుని
ఇంకొకడున్నాడు.
అంటే రెండు.



వంతెన మీద
ఇంకొకడున్నాడు.
ఇప్పుడు మూడు.



రాయి మీద

ఒకడున్నాడు.

ఇతడితో నాలుగు.



నది ఒడ్డున

ఒకడు ఉన్నాడు.

మొత్తం అయిదు.



“అయ్యో అయిదుగురమే ఉన్నాం! ఏదో ప్రమాదం

జరిగింది! ఒక తమ్ముడు తప్పిపోయాడు!”

ఆ దుఃఖంలో తనను తాను లెక్కపెట్టుకోలేదన్న సంగతి

అతను మరిచిపోయాడు.

“ఏమిటంటున్నావు?” తెప్పమీద ఉన్న రెండవవాడు
ఏడుస్తూ అడిగాడు. “మనలో ఒకరు కనబడటం లేదా?
అంటే ఒకళ్లు నదిలో మునిగిపోయారా?”

అలా అంటూ అతడు లేక్కపెట్టటం మొదలుపెట్టాడు:







“దుంగను ఆనుకుని ఒక
తమ్ముడు కనపడుతున్నాడు.

వంతెన మీద ఇంకొక
తమ్ముడున్నాడు. అంటే
రెండు.



మరొక తమ్ముడు రాయి మీద
ఉన్నాడు. దాంతో మూడు.



ఇంకొక తమ్ముడు నది
ఒడ్డున ఉన్నాడు. ఇప్పుడు
నాలుగు.



పడవలో మా అన్న ఉన్నాడు.
మొత్తం అయిదు.

“అయిదుగురే ఉన్నారు! ఇప్పుడు ఇంటికి వెళితే అమ్మ
ఏమి అంటుంది?”
అతడు కూడా తనను తాను లెక్కపెట్టుకోవటం
మరిచిపోయాడు.



“నేను లెక్కపెడతాను ఉండండి!”
దుంగను ఆనుకుని కూర్చున్న సోదరుడు
అన్నాడు.





“వంతెన మీద ఒక తమ్ముడున్నాడు.

అంటే ఒకటి.

“మరో తమ్ముడు రాయి మీద ఉన్నాడు.

ఇప్పుడు రెండు.

“ఇంకొక తమ్ముడు నది ఒడ్డున ఉన్నాడు.

దాంతో మూడు.



“పెద్దన్న పడవలో ఉన్నాడు.

అతడితో నాలుగు.

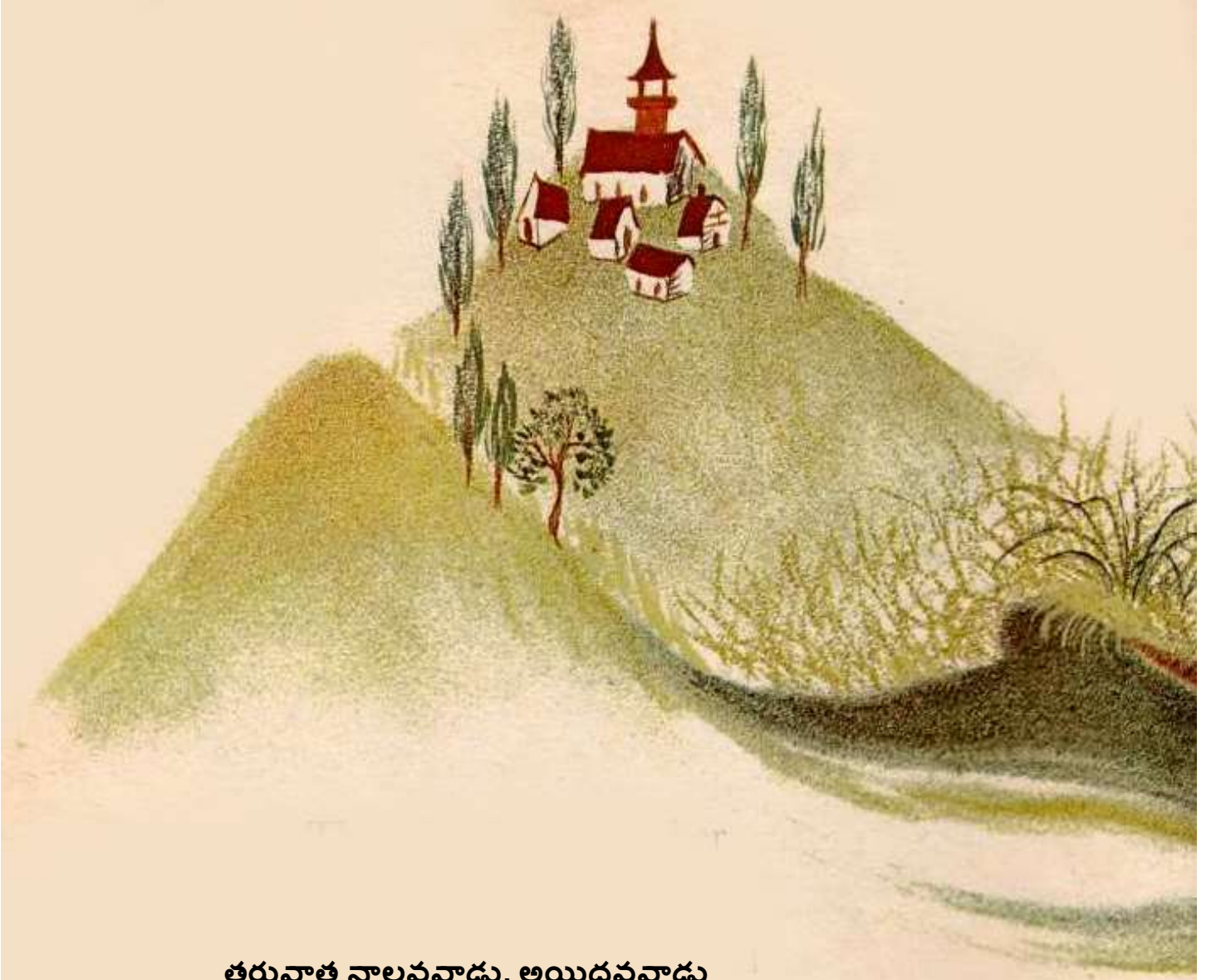
“రెండో అన్న తెప్ప మీద ఉన్నాడు.

మొత్తం కలిపితే అయిదు.

ఈ రోజు చాలా చెడ్డ రోజు!

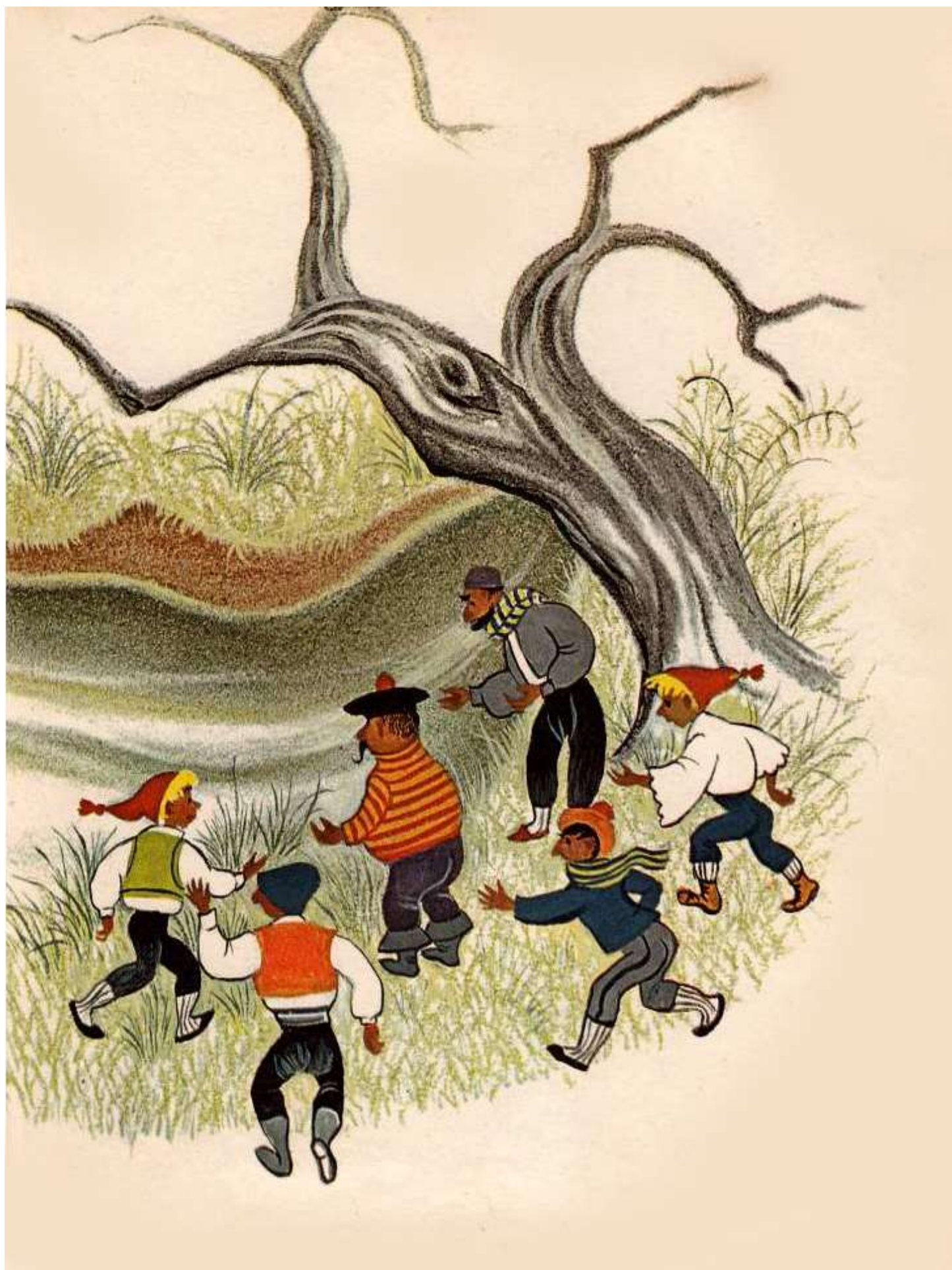
ఒకరు నీళ్లల్లో మునిగి చనిపోవటానికేనా ఈ

రోజు చేపల వేటకు వచ్చాం!”



తరువాత నాల్గవవాడు, అయిదవవాడు
లెక్కపెట్టారు. చివరికి ఆరవవాడు కూడా లెక్కపెట్టాడు.
అందరూ తమనుతాము లెక్కపెట్టుకోవటం
మరిచిపోయారు - అందుకే అందరికీ అయిదుగురే
లెక్క వచ్చారు.

ఆరుగురూ ఒడ్డు వద్దకు చేరారు. నీళ్లల్లో
మునిగిపోయిన సోదరుడు కనబడతాడేమోనని నది
వెంట భారమైన మనస్సుతో, విచారంగా నడవసాగారు.



అక్కడికి ఒక పిల్లవాడు వచ్చాడు. అతడు కూడా ఉదయం
చేపలు పట్టటానికి వెళ్లాడు. అయితే అతడి అదృష్టం బాగాలేదు.
రోజంతా ప్రయాసపడినా ఒక్క చేప కూడా దొరకలేదు!

“ఏమి జరిగింది?” సోదరులను పిల్లవాడు అడిగాడు. “మీరు
అందరూ చాలా చేపలు పట్టుకున్నారు. అయినా విచారంగా
ఎందుకు ఉన్నారు?”

“ఏం చెప్పమంటావు. చేపలు పట్టటానికి మేం ఆరుగురు
అన్నదమ్ములం వచ్చాం. అయితే ఇప్పుడు అయిదుగురమే
ఉన్నాం. ఒక ప్రియ సోదరుడు నీటిలో మునిగిపోయాడు!”

పిల్లవాడికి కాసేపు ఏమీ అర్థం కాలేదు. “ఆరుగురు వస్తే
అయిదుగురే మిగిలారా? ఈ విషయం మీకు ఏలా తెలిసింది?”





“నీకు చూపిస్తాను,” అందరిలోకి పెద్దవాడు అన్నాడు. తరువాత
ఒక్కొక్క తమ్ముడికేసి వేలు చూచిస్తూ లెక్కపెట్టసాగాడు:

“ఒకటి,

రెండు,

మూడు,

నాలుగు,

అయిదు.

“ఈ ఉదయం ఆరుగురు సోదరులం వచ్చాం. ఇప్పుడు
అయిదుగురమే మిగిలాం. ఈ రోజు మాకు చాలా విచారకరమైనది!”

పిల్లవాడు తన నవ్వుని దాచుకోటానికి పక్కకు తిరిగాడు.
“కనపడకుండా పోయిన మీ సోదరుడిని వెదకటంలో మీకు
సహాయపడగలనని అనిపిస్తోంది,” ఆ పిల్లవాడు అన్నాడు. “నేను
మీలో ఒక్కొక్కరి చెయ్యి నొక్కినప్పుడు మీరు లెక్కపెట్టండి.”

తరువాత పిల్లవాడు ఒక్కొక్కరి చేతిని గట్టిగా నొక్కటం
మొదలుపెట్టాడు.

“ఒకటి!” నొప్పిపెడుతున్న చేతిని సవరతీసుకుంటూ పెద్దవాడు
అన్నాడు.

“రెండు!” అంటూ అరిచి రెండవవాడు నొప్పితో గంతులు వేశాడు.

“మూడు!” మూడవవాడు కేకపెట్టాడు.

“నాలుగు!” నాల్గవవాడు గోలపెట్టాడు.

“అయిదు!” కెప్పుమన్నాడు అయిదవవాడు.

“ఆరు!” కీచుమన్నాడు ఆరవవాడు.

ఆరు! ఆ తరువాత ఆ అన్నదమ్ములు ఒకరినొకరు ఆశ్చర్యంగా,
సంతోషంగా చూసుకున్నారు.





ఆరుగురు అన్నదమ్ములూ ఉన్నారు.

వాళ్లు సంతోషంతో అరిచి ఒకరి వెన్ను ఒకరు చరుచుకున్నారు.

తమకు సహాయం చేసిన పిల్లవాడికి కృతజ్ఞతలు చెప్పారు.

“తప్పిపోయిన మా సోదరుడిని కనుక్కున్న నీకు ఏం ఇచ్చినా మారుణం తీరదు,” వాళ్లు అన్నారు, “మేం పట్టిన చేపలన్నీ నువ్వు తీసుకోవలసిందే.”

వాళ్లు ఇచ్చిన బహుమతిని ఆ పిల్లవాడు సంతోషంగా తీసుకున్నాడు. ఆ తరువాత అమాయకులైన ఆ ఆరుగురు అన్నదమ్ములు సంతోషంగా తమ ఇంటికి వెళ్లారు.





